

**ПРОТОКОЛ
О ВНЕСЕНИИ ИЗМЕНЕНИЙ
К СОГЛАШЕНИЮ
МЕЖДУ КАБИНЕТОМ МИНИСТРОВ УКРАИНЫ
И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЛИТОВСКОЙ РЕСПУБЛИКИ
О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ОБЛАСТИ СТАНДАРТИЗАЦИИ,
МЕТРОЛОГИИ И ОЦЕНКИ СООТВЕТСТВИЯ**

Кабинет Министров Украины и Правительство Литовской Республики, далее Стороны,

желая внести изменения в Соглашение между Кабинетом Министров Украины и Правительством Литовской Республики о сотрудничестве в области стандартизации, метрологии и оценки соответствия, заключенное 9 декабря 2005 года в г. Вильнюс (далее – Соглашение) и обеспечить исполнение данного Соглашения,

с о г л а с и л и с ь о н и ж е с л е д у ю щ е м :

Статья 1

Внести изменения в статью 2 Соглашения и изложить ее в такой редакции:

«Статья 2

Стороны назначают уполномоченными органами для выполнения этого Соглашения: со Стороны Правительства Литовской Республики – Министерство экономики Литовской Республики, Литовский департамент стандартизации и Национальное бюро аккредитации при Министерстве экономики в пределах своей компетенции;

со Стороны Кабинета Министров Украины – Министерство экономического развития и торговли Украины, государственное предприятие «Украинский научно-исследовательский и учебный центр проблем стандартизации, сертификации и качества» (украинский национальный орган стандартизации), Национальное агентство по аккредитации в пределах своей компетенции.

Стороны незамедлительно, по дипломатическим каналам, сообщают друг другу контактные данные государственных учреждений, указанных Сторонами в этой статье и уведомляют друг друга об изменении этих учреждений или их контактных данных.»

Статья 2

Дополнить Соглашение статьей 7 и изложить ее в такой редакции:

«Статья 7

Разногласия между Сторонами, связанные с выполнением и толкованием положений настоящего Соглашения, решаются путем взаимных консультаций и переговоров.»

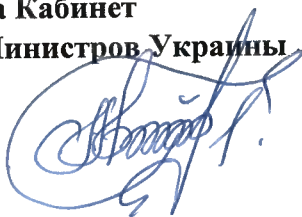
Статья 3

Настоящий Протокол вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для вступления настоящего Протокола в силу.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные своими Правительствами лица, подписали настоящий Протокол.

Совершено « 8 » ноября 2018 года в г. Вильнюс, в двух экземплярах, каждый на литовском, украинском и русском языках, причем все тексты являются аутентичными. В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Протокола, преимущественную силу будет иметь текст на русском языке.

За Кабинет
Министров Украины



За Правительство
Литовской Республики



**ПРОТОКОЛ
МІЖ КАБІНЕТОМ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ
ТА УРЯДОМ ЛИТОВСЬКОЇ РЕСПУБЛІКИ
ПРО ВНЕСЕННЯ ЗМІН ДО УГОДИ МІЖ КАБІНЕТОМ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ І
УРЯДОМ ЛИТОВСЬКОЇ РЕСПУБЛІКИ
ПРО СПІВРОБІТНИЦТВО У СФЕРІ СТАНДАРТИЗАЦІЇ, МЕТРОЛОГІЇ ТА ОЦІНКИ
ВІДПОВІДНОСТІ**

Кабінет Міністрів України та Уряд Литовської Республіки, далі – Сторони,

бажаючи внести зміни до Угоди між Кабінетом Міністрів України і Урядом Литовської Республіки про співробітництво у сфері стандартизації, метрології та оцінки відповідності, вчиненої 9 грудня 2005 року в м. Вільнюс (далі – “Угода”), і забезпечити виконання цієї Угоди,

д о м о в и л и с ь про таке:

Стаття 1

Внести зміни до статті 2 Угоди та викласти її у такій редакції:

“Стаття 2

Сторони призначають уповноваженими органами для виконання цієї Угоди:

З боку Уряду Литовської Республіки – Міністерство господарства Литовської Республіки, Литовський департамент стандартизації та Національне бюро акредитації при Міністерстві господарства в межах своєї компетенції;

З боку Кабінету Міністрів України – Міністерство економічного розвитку і торгівлі України, державне підприємство “Український науково-дослідний і навчальний центр проблем стандартизації, сертифікації та якості” (національний орган стандартизації), Національне агентство з акредитації України в межах своєї компетенції.

Сторони невідкладно дипломатичними каналами повідомляють одна одній контактні дані державних установ, зазначених Сторонами у цій статті, та інформують одна одну про зміну цих установ або їх контактних даних.”

Стаття 2

Доповнити Угоду статтею 7 та викласти її у такій редакції:

“Стаття 7

Розбіжності між Сторонами, пов'язані з виконанням і тлумаченням положень цієї Угоди, вирішуються шляхом взаємних консультацій і переговорів.”

Стаття 3

Цей Протокол набирає чинності з дати отримання останнього письмового повідомлення про виконання Сторонами внутрішньодержавних процедур, необхідних для набрання чинності цим Протоколом.

На посвідчення чого ті, що нижчепідписалися, належним чином на те уповноважені своїми Урядами особи, підписали цей Протокол.

Учинено “ 8 ” листопада 2018 року в м. Віленіс у двох примірниках, кожний литовською, українською та російською мовами, при цьому всі тексти є автентичними. У разі виникнення розбіжностей в тлумаченні положень цього Протоколу, переважну силу матиме текст російською мовою.

**За Кабінет
Міністрів України**

**За Уряд
Литовської Республіки**